

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1933)

**Heft:** 606

**Rubrik:** The editor's post-bag

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

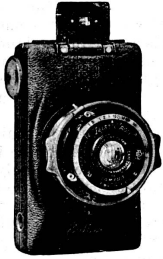
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

APOTHEKE ZUM WEISSEN KREUZ  
PHARMACIE SUISSE



Depôt for all Continental  
Medicaments

Specialities: *Drugs, Chemicals  
and Herbs*

Manufacturers of *Trusses, Belts  
Suspenders and Medical  
Appliances*

Advice in all matters free  
Correspondence invited

Laboratory for *Uroscopical &  
Bacteriological Examinations*

**M. SCHLIEPHAK, Ltd.**

42, CHARLOTTE ST., LONDON, W.1.

(Corner of Goudge Street)

spend their Summer holidays in the village of  
Bewdley, Worcestershire.

In connection with our venerable Swiss  
seniors, a further experiment of a Musical After-  
noon with a high tea was made in March last.  
This experiment was carried through in a quite  
free and informal manner, and also proved a great  
success. About 15-20 young people of both sexes,  
members of the Y.M.C.A. and both girls meetings  
had volunteered to serve the tea, and provide  
yodelling and Swiss song community singing.  
Besides a violin and a cello, our friend Mr.  
Sommer supplied well-known tunes on his  
Handorgel. All of those who were present were  
simply carried away by the enthusiasm and  
fervour shown by our old friends joining in all  
the well-known airs and choruses. No wonder these  
friends are ready for more such occasions, and we  
are contemplating giving them a further oppor-  
tunity in the near future. Again our heartiest  
thanks to all the volunteer helpers on this occa-  
sion. One of the best and incidental results of  
this Musical afternoon was the co-operation of all  
the young people of the Foyer in a single worthy  
effort of service.

Besides the direct services of the Foyer there  
are the various separate organisations to be men-  
tioned:

Réunion de jeunes filles, every Thursday after-  
noon, directed by Pasteur R. Hoffmann-de  
Visme.

Ecole du Dimanche directed by Mlle Matthey  
and Mr. J. R. Niklaus.

Schwyzerkränzli directed by Pfr. Hahn every  
Wednesday.

All these activities are in a most healthy and  
flourishing condition as you have no doubt already  
read from the report of the Swiss Church just  
issued.

The Réunion de Couture and the Nähverein  
are both meeting every month to prepare valuable  
garments which are given away to the poor at  
Christmas.

The 2 tenants of the Trust:

Union Chrétienne de jeunes gens de  
Langue française,

Swiss Y.M.C.A.,

are both continuing their work among young men  
in this city and they meet regularly once or even  
twice a week. A great deal of good work is done  
in a quiet way by both groups.

In conclusion I sincerely trust you all feel  
with me that our work is a necessary one, and that  
we have every reason to thank God for the past  
and to look hopefully and courageously to the  
future.

For the Foyer Suisse,

C. Bertschinger, *Hon. Secretary.*

**THE EDITOR'S POST-BAG.**

**Die Neuen Fronten.**

Die Verhandlungen der N.H.G. in Ihrer  
vorletzten Nummer rapportiert, haben etwelche  
Klärung geschaffen, und die Auslandschweizer  
können sich vorderhand beruhigen, sie wissen dass  
man in kompetenten Kreisen klaren Sinn und  
nationale Gesinnung an den Tag legt.

Auch der Bundesrat hat kräftig eingegriffen,  
und die Neuen Fronten in einer Hinsicht in  
vernünftige Bahnen geleitet, durch das "Uni-  
formen etc." Verbot.

Nach der Abstimmung vom 28. Mai über das  
Besoldungsgesetz wird, je nach dem Resultat, die  
ganze politische Welt der Schweiz entweder sich  
neu einstellen oder auf der alten demokratisch  
bewährten Pfaden weiter sich ausbauen müssen.  
Wenn sie dabei etwas von den Fascisten hinüber-  
nimmt, so kann es nur nützlich sein für die  
Aufrichtung des nationalen Denkens und Schaf-  
fens.

Zusammenschluss der vielen Fronten, alt und  
jung tut Not.

Hochachtungsvoll

J. J. Eberli.

**CITY SWISS CLUB.**

**REUNION D'ETE**

à laquelle les membres et amis, ainsi que les dames  
sont cordialement invités à prendre part,

**MARDI 13 JUIN à 7 HEURES**

au BRENT BRIDGE HOTEL, HENDON.

Diner (6/6) - Danse jusqu'à minuit.  
Tenue de Ville.

Pour faciliter les arrangements, les participants  
sont priés de bien vouloir s'inscrire au plus tôt  
auprès de Monsieur P. F. Boehringer, 23, Leonard  
Street, E.C.2. (Téléphone: Clerkenwell 9595)

Le Comité.

**FOYER SUISSE**

Moderate Prices  
Running Hot & Cold Water  
Central Heating  
Continental Cuisine

12-15, Upper Bedford Place,  
Russell Square,  
London, W.C.1.

When at HAMPTON COURT  
have Lunch or Tea at the  
**MYRTLE COTTAGE**

Facing Royal Palace, backing on to Bushey  
Park between Lion Gate and The Green.

P. GODENZI, PROPRIETOR.



**SEASIDE HOTELS  
UNDER SWISS MANAGEMENT.**

**BEXHILL-ON-SEA.** HOTEL GENEVA, on Sea  
front. Central heating, running hot & cold water  
in all rooms, Swiss cuisine. Apply for Tariff,  
Tel: Bexhill 187. M. & J. HEINZEN, *Propr. and  
Manager.*

**DUNDEE.** SCOTLAND. Royal British Hotel.  
Leading Family and Commercial Hotel in City.  
Restaurant and Grill Room. Moderate charge.  
75 Bedrooms with Hot and Cold water, and all  
modern comforts. Send for Tariff Booklet.  
Managed by Proprietor, L. H. MEYER. Phone  
5095 - 96 - 97.

**BOURNEMOUTH — BOSCOMBE.** Beau Voir  
Private Hotel (Maison Suisse). The Marina.  
Pension à prix modérés. Cuisine Française et  
Italienne. Mme. JELMONI ET FILS.

**BRIGHTON.** MALVERN PRIVATE HOTEL,  
Regency Square, facing West Pier. H. & C.  
running water; 2½ to 3 gns. weekly. Telephone:  
Brighton 4517. EMILE MARTIG.

**MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS**

Not exceeding 3 lines.—Per insertion, 2/6; three insertions 5/-  
Postage extra on replies addressed *to Swiss Observer*

**SCHWEIZERIN** vom Lande. — für einige  
Wochen hier weilend — sehr bereist und gebildet,  
von sympath. Aussern, finanziell unabhängig,  
wünscht gebildeten, gediegenen Schweizer kennen  
zu lernen zwischen 40 und 50. Zuschriften gefl.  
an Chiffre 77, dieses Blattes. (23, Leonard Street,  
E.C.2.)

**FORTHCOMING EVENTS.**

Wednesday, June 7th, at 7.30 p.m. — Société de  
Secours Mutuels, Monthly Meeting, at 74,  
Charlotte Street, W.1.

Tuesday, June 13th, at 7 o'clock — City Swiss  
Club — Dinner and Dance at Brent Bridge  
Hotel, Hendon (Dinner 6/6).

Wednesday, June 14th, at 7 p.m. — Société de  
Secours Mutuels, Committee Meeting, at 74,  
Charlotte Street, W.1.

Sunday, June 18th — Unione Ticinese — Outing  
per Coach to Southsea. Departure from 74,  
Charlotte Street, at 9 a.m. sharp. (Tickets  
12/6 including coach fare, luncheon and tea.)

Wednesday, June 21st, at 7.45 p.m. — Nouvelle  
Société Helvétique — Monthly Meeting to be  
followed at about 8.15 by a causerie by Dr.  
Charles Ferrière on "Insect pest in Switzer-  
land" at "Swiss House," 34/35, Fitzroy  
Square, W.1.

Thursday, June 22nd, from 7 - 10.30 p.m. (Tea  
from 6 o'clock, buffet from 8.9 o'clock) Fête  
Suisse — at Central Hall, Westminster  
(opposite Westminster Abbey) Tickets 1/6  
including Tax.

**SWISS BANK CORPORATION,**

(A Company limited by Shares incorporated in Switzerland)

**99, GRESHAM STREET, E.C.2.**

and 11c, REGENT STREET, S.W. 1.

Capital Paid up £6,400,000

Reserves - - £2,120,000

Deposits - - £44,000,000

All Descriptions of Banking and  
Foreign Exchange Business Transacted

: : *Correspondents in all* : :  
: : *parts of the World.* : :

**LIFE AFTER DEATH**

presented in the light of  
the CHRIST TEACHING.

Read

"The Greater World"

publ. weekly, 2d. a copy;  
subscription rate 10/10 p.a.

"Le Monde Supérieur"

and

"Die Grössere Welt"

both issued monthly; 6d. a copy  
subscription rate 7/- p.a.

ACCOUNTS OF PSYCHIC EXPERIENCES,  
SPIRIT MESSAGES, SUPERNORMAL PHOTOGRAPHS.

Published at

**3, Lansdowne Road, Holland Park, LONDON, W.11.**

(Specimen Copies free on application.)

**WHEN VISITING RICHMOND  
LUNCH, DINE OR SUP  
at THE RICHMOND RESTAURANT**

30 THE QUADRANT (OPPOSITE RAILWAY STATION)

where you can be sure to get  
Continental Cuisine and Choicest Wines

OPEN ON SUNDAY. PROP. A. IACOMELLI (Swiss)

**Divine Services.**

**EGLISE SUISSE (1762),**

(Langue française.)

**70, Endell Street, Shaftesbury Avenue, W.C.2.**

(Near New Oxford Street)

Dimanche, le 4 Juin, 11h. — PENTECOTE —  
"Tous témoins de ces choses." Actes V v. 32  
— et Culte de Ste. Cène — M. R. Hoffmann-de  
Visme.

7h. — Prédication et service de communion,  
M. Hoffmann-de Visme.

8h. — Répétition du Choeur.

Lundi 5 Juin — Promenade à Ashted (1/10);  
Rendez-vous Waterloo 10.15 a.m. Platform 3.  
Tout le monde bien venu.

**RECEPTION DE CATECHUMENES.**

Pierre Baume, fils de M. et Mme. Alexandre  
Baume, des Bois (Berne); Berthe Frauen-  
felder, fille de Madame Albert Frauenfelder  
de Henggart (Zurich) Lilian Siegfries, fille de  
M. et Mme. Théophile Siegfried de Landyswil.  
(Berne).

**SERVICE FUNEBRE.**

Madame Louis Audemars, née Mina Kuffer, du  
Brassus (Vaud), née le 18/4/1873 — décédée  
le 23/5/1933 — à Golders Green Crematorium  
and Hendon Park Cemetery — le 26/5/1933.

**SCHWEIZERKIRCHE**

(Deutschschweizerische Gemeinde)

St. Anne's Church, 9, Gresham Street, E.C.2.

(near General Post Office.)

Sonntag, den 4. Juni 1933. PFINGSTEN.

11 Uhr morgens, Gottesdienst und Feier des  
Heilig. Abendmahls.

7 Uhr abends, Gottesdienst und Feier des  
Heilig. Abendmahls.

5. Juni, PFINGSTMONTAG-AUSFLUG.

Treffpunkt: Baker Street (Metrop. Station),  
um 10.30 Uhr. Ziel: Chorley Wood und  
Umgebung. Die Teilnehmer sind gebeten  
Proviant mitzunehmen.

Dienstag, den 6. Juni, nachm. 3 Uhr Nähverein  
im "Foyer Suisse."

Printed for the Proprietors, by THE FREDERICK PRINTING CO.,  
LTD., at 23, Leonard Street, London, E.C.2.